

## DIPTICO DE PINTURA TRECENTISTA MALLORQUINA

### I. UNA APELACIÓN DEL PINTOR PERE CORTS (1326)

Al escaso número de piezas documentales de que disponemos en torno a los pintores mallorquines primitivos creemos que es útil añadir ahora la que publicamos en apéndice, y nos facilita algunos datos sobre Pere des Corts (*Petrus de Cursu*) y Pere Corts (*Petrus de Curtibus*).

Se trata de dos pintores muy poco conocidos y que, por la similitud de sus nombres, podían ser confundidos erróneamente o bien identificarlos como uno solo. Esto no podrá acaecer ahora desde el momento en que en el documento que hacemos público se enfrentan — y por tanto se contradistinguen el uno y el otro —, tratándose de una apelación jurídica sobre la conducta de Pere Corts, en quien, entre otros extremos de acusación, recaía un robo realizado en 1326 en el domicilio de Pere des Corts...

La apelación recuerda los nombres de algunos otros pintores conocidos de su tiempo, aunque no facilite apenas dato alguno sobre sus personas: se mencionan a Francesc d'Albereda (17), a Bernat Salvat (18), a Joan Loert (19), los cuales adoptan una actitud de silencio cuando se les pregunta acerca de la conducta de su compañero de oficio. Por lo que atañe a otros personajes conocidos también suenan los nombres del viejo pintor Martí Maiol y sus dos hijos Martí, *junior*, y Bernat, los cuales salen tan mal parados desde el punto de vista moral, como ya conocíamos por la documentación hasta ahora publicada (24 a 29). Se alude de pasada a una cuestión habida entre Martí Maiol y Pere Corts, por razón "de una griega" (27), y a otro escándalo por la posesión de un cuchillo que debió poner en vilo a toda una calle, cuyo nombre se calla. De Bernat se nos repite que tenía fama de mujeriego (30 a 36).

Desde luego la inquina entre los Maiol y Corts debía ser profunda, dado que se extiende incluso a una acusación de robo de una "pedra de brunyir" que sería propiedad de Pere des Corts y que Pere Corts se había llevado para su arreglo a un tal Jaume Valentí — que bien podría ser el Jaume Valentí, conocido asimismo de antiguo como pintor de estos años (10, 20).

Lo curioso del caso es que cuando llega el momento de declarar Pere des Corts contra Pere Corts por el robo de una caldera con ropa

personal (un *farset*, etc.) acaecida de noche, como dijimos, en 1326, hallándose dicho pintor incriminado durmiendo en el domicilio del otro — ¿su maestro acaso? — se mantiene en posición neutral y no dice nada que le pueda perjudicar [4, 6 y 10].

Las varias acusaciones de mala conducta contra Pere Corts van desde el campo del hurto, conforme indicamos, y que se complica hasta el extremo de que al pobre hombre incluso le pilla de noche la vigilancia nocturna — el *cap de guaita* — y le arrebata una capa forrada de piel de conejo, por pensar que era hurtada, y al aclararse la cosa resulta que era la que había llevado su mujer Catalina el día de la boda (1, 2, 5), y acaba por extenderse al de la moralidad dudosa en sus relaciones con una cierta “dona Jacmeta” (11 a 15)...

Hasta el fin nadie es dichoso, dice el título del famoso drama. También aquí debió acaecer lo propio. Por lo menos dichoso aparece el acusado al ser declaradas nulas las pruebas aducidas en contra suya. La mujer de Pere des Corts queda en cambio mal parada, como bebedora, por lo menos, y quizás tengamos que verla a ella también maquinando contra nuestro protagonista como los Maiol, que son reconocidos verdaderos enemigos capitales suyos por algunos testigos. Curioso que entre éstos abunden los “freneros”, gremio que, como es sabido, en sus inicios tenía mucha relación con el de los pintores.

El documento, pese a su pesadez, resulta interesante porque echa un vistazo a la sociedad ciudadana, mezclando en ella a diversos pintores contemporáneos. En la práctica se advierte como debía ser difícil el diferenciar a los dos pintores Corts: véase la expresión de la esclava de los Santacilia que, refiriéndose a Pere des Corts, en 1326, le dice, en frase literal coloquial: — *Veus, senyer En Cors, la porta de la cuyna es oberta!*

Por otro lado en el apéndice documental de la disertación sobre *La pintura medieval mallorquina, su entorno cultural y su iconografía*, de uno de los firmantes de esta nota, se menciona, en una noticia antigua reexhumada por Marcel Durliat, a Pere des Cos, esposo de Margarita — nuestro Pere des Corts ciertamente — en 1319 (Doc. 54) relacionado con un pintor de Barcelona: Berenguer de Roca.

Por lo que atañe a Pere Corts tenemos más noticias suyas entre 1348 y 1361, las cuales nombran a su esposa Catalina, mencionan diversas relaciones, entre ellas con el palacio episcopal, y se ve que el Ayuntamiento en 1349 le paga algunos trabajos menores (Docs. 71 a 75).

Tampoco son despreciables los elementos para retrotraer a los pintores que se mantuvieron mudos a la fecha de nuestro proceso (1336): Albareda, estaba citado en 1328 (Doc. 56), Salvat en 1355 (Doc. 88) y Loert — el presunto Maestro de los Privilegios — tenía fechas que comprendían entre 1328 y 1344 y 1351 — porque entre estos dos últimos años sin duda hubo de morir (Docs. 61 a 66).

## DOCUMENTO DE APELACION JURIDICA DEL PINTOR PERE CORTS

31-8-1336

Pridie kalendas septembris anni Domini MCCCXXXVI. Contra Petrum Corts.

Die et anno predictis, discretus Guillermus Figario, iurisperitus Maioricarum, recepit quamdam litteram regiam patentem, sigillo regio in dorso sigillatam, cuius tenore talis est:

Jacobus, Dei gratia, rex Maioricarum, Comes Rossilionis et Ceretaniae ac dominus Montispesulani, fideli nostro Guillermo Figario, iurisperito Maioricarum, salutem et gratiam.

Causam appellationis emisse per Petrum Corts a quadam sententia lata per Raimundum de Ciparie, super quadam causa quae, inter procuratorem nostri fisci ex una parte agentem et dictum Petrum Corts ex altera deffendentem, vertebatur super quodam furto de quo delatus extitit idem Petrus, vobis tenore presentium audiendam committimus ac eam fine debito terminandam vocatis qui fuerint evocandi.

Datum in civitate Maioricarum, quarto kalendas septembris anno Domini MCCCXXX sexto.

Per Franciscum de Pulcro Castro et Arnaldum de Podioplano [?], clericum.

Pridie kalendas septembris anno Domini MCCCXXXVI comparuit Petrus de Nogaria, defensor dicti Petri Corts et obtulit quod sequitur:

Dicit Petrus de Nogaria, defensor predictus, quod venerabilis et discretus Raymundus de Ciparie potius debuisset absolvisse dictum Petrum Corts quam condemnasse et hoc rationibus infrascriptis:

Primo, quia quantum est de prima causa contra ipsum Petrum denunciata non constat, nec est probatum dictum Petrum Corts comis-sisse contenta in dicta denuntiatione.

Secundo, quare secunda inquisitione contra predictum Petrum facta non fuit assignatus terminus eidem Petro de Nogaria ad obiciendum contra testes et personas ac dicta eorum. Et ideo replicat quod in hoc fuit multum et enormiter lesus et agravatus et quod dicta sententia non debet procedere de iure, cum non fuerit observatus ordo qui servari debet.

Ad hostendendum de iure suo et de inmunitate sua et partis sue facit Petrus de Nogaria, defensor predictus, positiones et capitula que sequuntur:

I. Primo ponit et probare intendit quod illa et eadem capa quam Petrus Pastoris, caput excubiarum, invenit penes predictum Petrum Corts nocte contenta in testimonio Arnaldi Pedrós erat uxoris iam dicta Petri Corts.

II. Item ponit et probare intendit quod illa et eadem nocte et per totam illam noctem in qua asserit Margarita, uxor Petri de Cursu pictoris, sibi furatum esse quandam concham et calderiam plenam pannis lini, dictus Petrus Corts cubuit et jacuit in domo predicti Petri de Cursu.

III. Item ponit et probare intendit quod ora medie noctis illius in qua fuerunt furate predictae res fuit denuntiatum per dictam Margaritam quod coquina eiusdem hospitii erat aperta.

IIII. Item ponit et probare intendit quod illa ora predictae medie noctis erat dictum Petrum Corts in dicta domo eiusdem Margarite.

V. Item ponit et intendit probare quod dictum farssetum et linteamina contenta in dicto et testimonio Petri Corormi [?] fuerunt comandata per dictam Guillermam contentam in predicta atestatione eidem Petro Corts.

VI. Item ponit et probare intendit quod lapis **de bruniyr** predictus contentusque in dicto et atestatione Bernardi Mayolli, filii Bernardi Mayolli, fuit comodatus per Petrum de Curssu pictorem eidem Petro Corts.

VII. Item ponit et probare intendit quod dictus Petrus Corts est homo simplex ac simplicis conditionis et bone fame et de predictis est veritas et fama et comunis opinio.

Nonas septembris anno predicto comparuit Guillermus Lombarda, procurator fisci, et obtulit quod sequitur:

Salvo iure impertinentium capitulorum et quod non admittitur ad probandum si de iure admitti non debetur respondet Guillermus Lombarda, procurator fisci, dictis capitulis et non creditu contenta in eis in quantum faciunt contra curiam.

Et incontinenti fuerunt novem dies peremptorii assignati dicto Petro Nogarie ad probandum quidquid probare voluerit super predictis ad obiciendum contra [dicta] et personas testium productorum per curiam contra Petrum Corts pictorem, facit dictus Petrus Corts obiectiones quae sequuntur:

Primo dicit et obicit contra dictum testimonium Margarite, uxoris Petri de Curssu, pictoris, et etiam contra personam eiusdem Margarite quod ipsa Margarita testatur super re propria et testes attestant super re sua et propria non est audiendus ipso iure et in illo facto super quo testatur est singularis. Item quod ista Margarita est mulier male conditionis et ebria et quae frequenter taliter bibit quod sensum amittit.

Item dicit et obicit contra testes et dictum seu atestationem Martini pictoris quod ipse Martinus est homo qui multum inimicatur eidem Petro Corts et in tantum est inimicus quod procuraret et procurat cotidie ac tractat omne malum et detrimentum contra ipsum Petrum Corts et etiam persecutus fuit et nunc persequitur dictum Petrum Corts in presenti causa.

Item dicit et obicit contra dictos et personas Martini Mayolli et Bernardi Mayolli filii sui quod sunt inimici capitales dicti Petri Corts et quod propter inimicitiam, rancorem et malam voluntatem quam adversus ipsum intulit, deviarent se ab omni veritate et, obstantibus predictis, dictus Bernardus est homo ritxosus et qui vadit hinc inde per bordellos comedere et bibere et non obstantibus predictis dictus Martinus habuit bricam cum dicto Petro Corts pro quodam gladio **de escarnar**.

Et ad probandum predicta facit dictus Petrus Corts capitula quae sequuntur:

Primo asserit et probare intendit dictus Petrus Corts quod Margarita, uxor Petri de Curssu, est mulier male conditionis et bibula et quae frequenter inebriat se.

Item intendit probare quod dictus Martinus pictoris est inimicus capitalis dicti Petri Corts et qui tractat et procurat omne malum et detrimentum contra dictum Petrum Corts et qui in hac inquisitione est persecutor ipsius Petri et inquiretur [sic] si possit invenire aliquid quod esset perniciosum et contra bonos mores contra eundem Petrum Corts.

Item intendit probare quod dictus Martinus Mayolli est inimicus capitalis eundem [sic] Petri Corts et quod habuerunt bricam ad invicem propter quandam farrusiam gladii **de escarnar**.

Item intendit probare quod Bernardus Mayolli est homo vilis et vilis conditionis ac pessime fame qui vadit per tabernas et per bordella et per domos meretricum ac vilium mulierum.

Et ad ostendendum ipsius [sic] Petri Corts et quod ipse alia de causa iniverat domina predicta Jacmeta contentam in prima inquisitione nisi ut haberet copulam carnalem cum eadem Jacmeta eo quia ipsa est talis conditionis quod ad talia adscentiret, propter hoc dictus Petrus Corts facit capitula quod sequuntur:

Intendit probare quod dicta Jacmeta, uxor Bernardi de Podio quondam est mulier vilis ac vilis conditionis et male fame quare contra eam est appositum quod habuit rem carnalem cum pluribus hominibus et de predictis est fama inter plures eam cognoscentes.

Item intendit probare quod de predictis omnibus et singulis est veritas et fama et communis opinio.

VII calendas octobri anno predicto comparuit Guillermus Lombardi, procurator fisci et obtulit quod sequitur:

Et Guillermus Lombardi, procurator fisci, respondet dictis capitulis et non credit contenta in eis in quantum factum contra curiam.

Et incontinenti fuerunt novem dies assignati dicto Petro Noguerie ad probandum quidquid probare voluerit super predictis, hos testes produxit Petrus de Nogueria, defensor Petri Corts super capitulis per ipsum oblatis.

## VII idus septembris anno Domini MCCCXXXVI

- [1]. Petrus Pastoris, caput excubiarum, testis juratus et interrogatus, super primo capitulo et dixit super ipso fore verum quod iste invenit hora simboli latronis dictum Petrum Corts tenentem quandam capam listatam cum penna alba cirogrillorum ac cum iste testes audivisset dici quod dictus Petrus erat male fame abstulit sibi predictam capam et posuit ipsam dicta nocte in domo Petri barbitonsoris videlicet qui moratur in platea curiae et in crastinum iste audivit dici a personis vicinatus dicti Petri barbitonsoris videlicet a Martino pictoris et ab aliis de quorum nominibus non recordatur quod dicta capa erat uxoris dicti Petri Corts et quod magnum malum iste testis faciebat pro eo quare non redderet uxori predictae Petri Corts dictam capam et tunc iste testes dixit dicto Petro barbitonsoris quod redderet sibi dictam capam. Interrogatus de tempore et dixit quod bene sunt II anni lapsi. Interrogatus super II, III, IIII, V, VI, VII capitulis et dixit super ipsis nihil scire. Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non.
- [2]. Petrus Magistri, barbitonsor, civis Maioricarum, testis juratus et interrogatus super primo capitulo et dixit super ipso fore verum quod illa eadem capa que per dictum Petrum Pastorem caput excubiarum fuit posita in domo istius testis erat firmiter dicte Caterine, uxoris dicti Petri Corts. Interrogatus quomodo scit quod dicta capa esset dicte Caterine dixit quod eo quare iste testis vidit quod cum dicta capa fuit neonupta seu **novia** dicta Caterina. Interrogatus si dicta capa erat munita argento et dixit quod non immo erat cum penna alba cirogrillorum. Interrogatus de tempore et dixit quod bene sunt II anni lapsi. Interrogatus super II, III, IIII, V, VI et VII capitulis et dixit super ipsis nihil scire. Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non.
- [3]. Petrus Raymundi, sagio, testis iuratus et interrogatus super primo capitulo et dixit super ipso hoc scire quod iste testis, una cum dicto Petro Pastoris contento in dicto capitulo, invenerunt quadam nocte, hora simboli latronis, dictum Petrum Corts tenentem quandam capam et cum iste et dictus Petrus Pastoris tali hora invenissent dictum Petrum Corts cum dicta capa timuerunt quod non furatus fuisset ipsam. Iste testis et dictus Petrus Pastoris abstulerunt sibi dictam capam et posuerunt ipsam in domo Petri Magistri barbitonsoris, qui dixit isti et dicto Petro Pastoris quod dicta capa erat uxoris dicti Petri Corts et etiam audivit iste testis dici a Martino pictoris et a pluribus personis de quorum nominibus non recordatur quod dicta erat uxoris dicti Petri Corts.

Interrogatus si dicta capa erat munita argento et dixit quod non immo erat cum penna alba; dixit etiam iste testis quod de mandato vicarii civitatis Maioricarum dicta capa fuit reddita dicte uxori dicti Petri Corts.

Interrogatus de tempore dixit quod bene sunt II anni lapsi et interrogatus super II, III, IIII, V, VI, VII capitulis et dixit super ipsis nihil se scire.

- [4]. Rumia, uxor Bernardi Canalies, testis iurata et interrogata super II et III capitulis super quibus fuit tantum in testem producta de voluntate producentis dixit super ipsis fore verum quod bene X anni lapsi quod ista testis venit de Catalonia et hospitavit in hospicio dicti Petri des Corts in quo vidit ista testis dictum Petrum coniacentem tota nocte in isto hospicio et ista testis simpliciter dormivit dicta nocte in dicto hospicio dicti Petri des Corts et cum ista testis et dictus Petrus Corts et alii de dicto hospicio non dormissent propter malum quod dictus Petrus des Corts pasciebatur et etiam propter quandam filiam parvunculam quam uxor dicti Petri des Corts habuerat non erat unus mensis completus; audivit dici ipsa et dictus Petrus Corts et alie persone que erant in dicto hospicio a quadam baptizata quae secundum videre istius erat d'En Santacilia haec verba: —**Veus, senyer En Cors, la porta de la cuyna es oberta!** et ista et dictus Petrus Corts qui erat ibi pro eo quia in dicto hospicio dormivit dicta nocte et dominus dicti hospitii surrexerunt et viderunt dictam coquinam apertam et recognoverunt et viderunt quia quedam calderia cum aliquibus pannis in qua erat quedam **brage** dicti Petri des Corts et aliqui panni fuit abstracta a dicta coquina.

Interrogata si dictus Petrus Corts fuit presens quando recognoverunt predicta et dixit quod sic, ut supra iam dixit.

Interrogata si a dicta domo dictus Petrus Corts recessit dicta nocte et dixit quod non et aliud nescit super dicto capitulo.

Interrogata si est instructa vel subornata et dixit quod non.

- [5]. Jacme Suberges [?], olim sagio, testis iuratus et interrogatus super primo capitulo, super quo fuit tantum in testis productus de voluntate producentis, et dixit super ipso hoc scire: quod quandam noctem iste et Petrus Pastoris, caput excubiarum, ac alii sagiones ibant per civitatem Maioricarum, ut est fieri assuetum per capita excubiarum, et cum fuerunt prope hospitium de Revells invenerunt dictum Petrum Corts contentum in dicto capitulo, tinentem subtus quandam capam listatam cum penna alba cirogri-llorum, et cum iste testis et alii de dicta excubia invenissent dictum Petrum tali ora, timentes quod dictus Petrus non furatus fuisset dictam capam abstulerunt ei dictam capam et illa eadem nocte iste testis posuit dictam capam in domo Petri Magistri barbiton-

soris. Et in crastinum dicte noctis iste testis ad instantiam et requisitionem dicti Petri Corts ac de mandato domini vicarii Maioricarum recepit in testem cum juramento dictum barbitonsorem et omnes vicinos dicte Caterine de quorum nominibus non recordatur cuius erat dicta capa qui dixerunt isti quod dicta capa fuerat neonupta sive **novia**, sic finaliter quod dicta capa fuit reddita dicte uxori dicti Petri Corts coram vicinis dicti vici in quo dictus Petrus Corts morabatur.

Interrogatus de tempore et dixit se non recordari.

Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non.

- [6]. Guillerma Capatis, uxor Benedicti Capati excubiarum quondam, testis iurata et interrogata super infrascriptis capitulis, super quibus fuit tantum in testem producta de voluntate producentis, et primitus super V capitulo et dixit esse verum quod, illo anno quo inclitus dominus Sanctius recolende memorie decessit, ista accomodavit dicto Petro Corts predictum farciatum et dicta lintea mina pro eo quare dictus Petrus rogavit ipsam testem quia amore sui deberet sibi accomodare, quia quidam captivus sui servus venerat hoc Maioricis et quem sibi miserat quendam sororem ipsius Petri de partibus Valencie et pro eo etiam quia dictus Petrus Corts non erat bene indutus et cum ista testes vellet haberi [sic] predicta per istam testem dicto Corts acomodata, Petrus negavit predicta sibi non acomodasse per istam testem; finaliter quod ista testis fecit dictum Petrum mitti in capcione a ministro [?] pictoris huius et recuperavit predicta, aliud nescit super dicto capitulo. Interrogata super VII capitulo et dixit contenta in ipso fore [...]. Interrogata quomodo scit et dixit quare habet notum dictum Petrum a multo tempore citra et de predictis est fama. Interrogata quid est fama et dixit quod id quod plures gentes dicunt.

Interrogata si est instructa vel subornata et dixit quod non.

- [7]. Sclaramunda, uxor Bernardi Belda, civis Maioricarum, testis iurata et interrogata super VII capitulo, super quo fuit tantum in testem productus de voluntate producentis, et dixit super ipso fore verum quod dictus Petrus Corts contentum in dicto capitulo est homo simplex et simplicis conditionis et bone fame. Interrogata quomodo scit et dixit eo quare dictus Corts fuit vicinus istius testis bene per IIII annos, infra quos vidit quod ipse faciebat et procurabat bene et caute negotia sua et non audivit dici per dictum tempus de ipso Petro aliquod sinistrum nisi omne bonum.

Interrogata si est instructa vel subornata et dixit quod non.

- [8]. Petrus de Gradu, textor lini, testis iuratus et interrogatus super VII capitulo, super quo fuit tantum in testem productum de vo-



luntate producentis, et dixit super ipso fore verum quod dictus Petrus Corts, contentus in dicto capitulo, est homo simplex et simplicis conditionis et bone fame.

Interrogatus quomodo scit et dixit eo quare dictus Petrus Corts stetit per aliquod tempus in quondam operatorio istius testis quod dictus Petrus procurabat bene et caute negotia sua prout interest boni hominis et per dictum tempus non audivit de ipso dici aliquid malum vel aliquid sinistrum nisi omne bonum.

Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non.

- [9]. Maria, uxor Jacobi de Gradu, textoris lini, testis iurata et interrogata super VII capitulo super quo fuit tantum in testem productam de voluntate producentis et dixit idem in omnibus et per omnia ut dictus Petrus Gradu, filii istius testis supra deponens, nihil addito vel mutato.
- [10]. Petrus de Cursu, pictor, civis Maioricarum, testes iuratus et interrogatus super infrascriptis capitulis, super quibus fuit tantum in testem productus de voluntate producentis, et primitus super II capitulo et dixit super ipso nihil aliud scire nisi quod illa nocte quod dicta calderia plena pannis lini fuit de domo sua abstracta dictus Corts erat in domo istius testis et dictus Petrus Corts a dicta domo istius non recessit.
- Interrogatus super VI capitulo et dixit super ipso esse verum quod dictus Petrus Corts rogavit istum testem quod deberet sibi acomodare dictam lapidem **de brunir** cum esset istius testis et cum hic testes non haberet dictum lapidem in suo posse dixit sibi quod iret et accederet ad Jacobum Valentini, dictus Jacobus dixit sibi quod non acomodaret sibi dictum lapidem nisi diceret sibi iste testes. Et sic iste testes et dictus Petrus Corts iverunt et acceserunt ad dictum Jacobum Valentinum et tunc Jacobus Valentini acomodavit sibi dictum lapidem et aliud nescit.
- Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non. Testes infrascripti fuerunt recepti super capitulis per dictum defensorem postea oblatis videlicet VI kalendas octobris anno Domini MCCCXXXVI.
- [11]. Arnaldus Pericàs, payerius, civis Maioricarum, testis iuratus et interrogatus super V capitulo postea oblato per dictum defensorem et dixit super ipso fore verum quod dicta Jacmeta contenta in dicto capitulo est mulier vilis et vilis conditionis prout iste est certus et etiam quod iste audivit dici a quodam homine, quem noluit nominare, quod ipse habuit rem carnalem cum dicta Jacmeta contenta in dicto V capitulo et predicta etiam audivit dici a pluribus personis de quorum nominibus non recordatur.
- Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non. Item quam partem vellet obtinere in causa et dixit potioem in iure.

- [13]. Agnes, uxor, filia Bernardi Lombardi, testes iurata et interrogata super dicto V capitulo, super quo fuit tantum in testem producta de voluntate producentis, et dixit super ipso nihil scire de certa scientia.
- [14]. Guillelmus Lampayes, carnifex, testes iuratus et interrogatus super V capitulo, super quo fuit tantum in testem productus de voluntate producentis, et dixit super ipso nihil scire excepto quod audivit dici a pluribus personis de quorum nominibus non recordatur quia dicta Jacmeta est vilis sui corporis.
- [15]. Francina, uxor Francisci, basterii quondam, testes iurata et interrogata super dicto V capitulo et dixit super ipso nihil scire de certa scientia cum habeat notam dictam Jacmetam.
- [16]. Francina, uxor Bernardi Barceloní quondam, teste iurata et interrogata super dicto V capitulo, super quod fuit tantum in testem producta de voluntate producentis, et dixit super ipso nihil scire.
- [17]. Franciscus d'Elbereda, pictor, testis iuratus et interrogatus super dicto V capitulo, super quo fuit tantum in testem productus de voluntate producentis, et dixit super ipso nihil scire de certa scientia.
- [18]. Bernardus Salvet, pictor, testis iuratus et interrogatus super dicto V capitulo dixit super ipso nihil scire de certa scientia.
- [19]. Iohannes Loert, pictor, testes iuratus et interrogatus super ipso dicto V capitulo et dixit super ipso nihil scire de certa scientia.
- [20]. Jordana, uxor Jacobi Valentini, testis iurata et interrogata super dicto V capitulo, super quo fuit tantum in testem producta de voluntate producentis, et dixit super ipso nihil scire, excepto quod audivit dici a quadam muliere nomine Na Blanca quod dicta Jacmeta habuerat quendam infantem a quodam homine extraneo et aliud nescit.
- [21]. Valenza, uxor Iohannis de Lobera, testis iurata et interrogata super primo capitulo per dictum defensorem, postea oblata dixit se ipsa nihil scire de certa scientia.
- [22]. Benedicta, uxor Petri Bevengut, civis Maioricarum, testis iurata et interrogata super primo capitulo per dictum defensorem oblato et dixit super ipso fore verum quod ista testes est vicina dicte Margarite, uxoris Petri Descors et quod dicta Margarita est mulier vilis conditionis et quae cotidie vadit ad murum pro quadam filia quae moratur ibidem et etiam est mulier male nutrita, videlicet quod ebriat se quasi cotidie, prout ipsa vidit pluries. Interrogata quomodo scit, pro eo quia est vicina dicte Margarite. Interrogata si est instructa vel subornata et dixit quod non. Interrogata quam partem vellet obtinere in causa et dixit potiorrem in iure.

- [23]. Bevorgada, uxor Iohannis Bovis, curritoris, testis iurata et interrogata super infrascriptis capitulis, super quibus fuit tantum in testem producta de voluntate producentis, et primitus super primo et dixit super ipsum nihil scire. Interrogata super V et dixit super ipso nihil scire, excepto quod audivit dici a pluribus personis de quorum nominibus non recordatur quod dicta Jacmeta contenta in dicto capitulo est mulier vilis corporis sui et aliud nescit super dictis capitulis.
- [24]. Raymundus Podioli, franerius, habitator Maioricarum, testis iuratus et interrogatus super capitulis infrascriptis, super quibus fuit in testem productus de voluntate producentis, et primitus super II capitulo et dixit super ipso se credere verum quod dictus Martinus pictoris est persecutor dicti Petri Corts prout iste vidit pro eo quia iste testes est vicinus dicti Martini propter quod credit quod dictus Martinus est inimicus capitalis dicti Petri Corts. Interrogatus super II capitulo et dixit super ipso fore verum quod dictus Martinus Mayolli et dictus Petrus Corts habuerunt bricam ad invicem ratione contenta in dicto capitulo. Interrogatus de tempore et dixit se non recordari. Interrogatus de presentia personarum et dixit se nescire. Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non. Interrogatus quam partem vellet optinere in causa et dixit potio-rem in iure.
- [25]. Petrus Vives, sartor, civis Maioricarum, testis iuratus et interro-gatus super infrascriptis capitulis, super quibus fuit in testem pro-ductus de voluntate producentis, et dixit primitus super II capitulo quod audivit dici a personis vicinatus istius testis quod dictus Martinus Mayolli est inimicus dicti Petri Corts et aliud nescit su-per ipso. Interrogatus super III capitulo et dixit super ipso nihil scire de certa scientia. Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non.
- [26]. Silia, uxor Jacme de Terradelles, testis iurata et interrogata su-per infrascriptis capitulis, super quibus fuit tantum in testem pro-ducta, et primitus super II capitulo et dixit super ipso esse verum quod dictus Martinus est inimicus dicti Petri Corts. Interrogata quomodo scit et dixit pro eo quia dictus Martinus pintoris est vici-nus istius testis. Interrogata super III capitulo et dixit fore verum quod dictus Mar-tinus Mayolli et dictus Petrus Corts habuerunt bricam ratione contenta in dicto capitulo. Interrogata de tempore et dixit se non recordari. Interrogata de presentia personarum et dixit quod qua-si omnes vicini carrarie istius testis. Interrogata si est instructa vel subornata et dixit quod non. In-terrogata [...] vellet obtineri in causa et dixit potio-rem in iure.

- [27]. Petrus de Faro, civis Maioricarum, testis iuratus et interrogatus super capitulis infrascriptis, super quibus fuit tantum in testem productus de voluntate producentis, et dixit super ipso nihil aliud scire nisi quod quadam die, de qua iste non recordatur, vidit quod dictus Martinus pictoris et dictus Petrus Corts habuerunt contrastum ratione cuiusdam graecae.  
Interrogatus super III capitulo et dixit super ipso fore verum quod dictus Martinus Mayolli et Petrus Corts habuerunt bricam ad invicem ratione contenta in dicto capitulo.  
Interrogatus de tempore et dixit quod bene est annus lapsus.  
Interrogatus de presentia personarum et dixit quod plures de quorum nominibus non recordatur.  
Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non.  
Interrogatus quam partem vellet obtinere in causa et dixit potior in iure.
- [28]. Bernardus Iohannis, frenerius, civis Maioricarum, testis iuratus et interrogatus super capitulis infrascriptis, super quibus fuit tantum in testem productus de voluntate producentis, et primitus super II capitulo et dixit super ipso hoc scire quod dictus Martinus pictoris est inimicus capitalis dicti Petri Corts, prout iste testes scit pro eo quia est vicinus istius testis.  
Interrogatus super III capitulo et dixit super ipso esse verum quod dicti Martinus Mayolli et Petrus Corts habuerunt bricam ad invicem, occasione contenta in dicto capitulo.  
Interrogatus de tempore et dixit quod bene sunt VII menses lapsi.  
Interrogatus de presentia personarum et dixit quod plures de quorum nominibus non recordatur.  
Interrogatus si est instructus vel subornatus et dixit quod non.
- [29]. Martina, uxor Marchi de Codaletto, testis iurata et interrogata super III capitulo et dixit super ipso fore verum quod ista testes vidit quod dicti Martinus Mayolli et Petrus Corts habuerunt bricam ratione contenta in dicto capitulo.  
Interrogata de tempore et dixit quod non est adhuc annus lapsus.  
Interrogata de presentia personarum et dixit quod plures de quorum nominibus non recordatur.
- [30]. Ramona, filia Jacme Saylseres de Valencia, testis iurata et interrogata super IIII capitulo, super quo fuit in testem producta de voluntate producentis, et dixit super ipso nihil aliud scire nisi quod dictus Bernardus Mayolli tenet pro amasia quandam mulierem quae est in burdello civitatis bene est unus annus et audivit lapsus prout comuniter fertur in dicto loco de burdello et aliud nescit.
- [31]. Margarita, filia Guillermi de Podio quondam, de Barchinona, testis iurata et interrogata super IV capitulo, super quo fuit tantum

in testem producta, et dixit super ipso hoc scire quod dictus Bernardus Mayolli tenet pro amasia quendam mulierem in dicto loco de burdello, prout pluries ista vidit ipsum bene intrare in domo dicte mulieris quam tenet pro amasia, ut est dictum et ita comuniter fertur in dicto loco de burdello et aliud nescit.

- [32]. Marió, filia Borrasi Fornos de Tarrachona condam, testes iurata et interrogata super dicto quarto capitulo et dixit idem ut supra deposuit in dicto testimonio dicta Margarita nihil addito, nihilque mutato.
- [33]. Raymunda Mulinera, testis iurata et interrogata super dicto IIII capitulo et dixit idem ut supra deposuit in suo testimonio dicta Margarita.
- [34]. Martina, filia Berengarii Mathei de Sancto Felice Guixolensi, testis iurata et interrogata super IIII capitulo, super quo fuit tantum in testem producta de voluntate producentis, et dixit idem ut supra deposuit in suo testimonio dicta Margarita.
- [35]. Thomasia, mulier quae moratur in bordello civitatis, testis iurata et interrogata super dicto IIII capitulo, super quo fuit tantum in testem producta de voluntate producentis, et dixit idem ut supra deposuit in suo testimonio dicta Margarita.
- [36]. Bonanata, filia Periconi Regalis de Minorcha, testes iurata et interrogata super dicto IIII capitulo et dixit idem ut supra deposuit in dicto suo testimonio dicta Margarita.

Publicata sunt de partium voluntate videlicet idus octobris anno predicto.

Dicit Guillermus Lombardi, procurator fisci quod non obstantibus noviter propositis et probatis pro parte dicti delati remanet et est intentio curie fundata plenarie, tam per confessionem ipsius delati quam aliis legitimis documentis, et sic petit ferri sententiam in predictis.

Et dictus Petrus de Nogaria, defensor dicti Petri Corts renuntiat et concludit in predictis et petit super predictis sententiam ferri. VII idus novembris anno redicto de consensu et voluntate dictorum Guillermi Lombardi, procuratoris fisci, et Petri de Nogaria, defensoris dicti Petri Corts, fuit renuntiatum de consilio procerum et quod sine proceribus dictus dominus iudex possit suam sententiam dare.

Unde nos, Guillermus de Figario, iudex delegatus predictus, visa denuntiatione facta in curia vicarii, predictam denuntiationem civitatis Maioricarum contra Petrum Corts delatum predictum, visa etiam confessione per dictum Petrum facta, visis etiam testibus tam per curiam quam per dictum Petrum productis, visa etiam sententia lata per discretum Raymundus de Capcirio et appellacione inde sibi secuta, viso etiam toto processu coram mei

presentia agitato, visis etiam rationibus et allegationibus tam per procuratorem fisci quam pro parte dicti delati propositis coram nobis, nihil de contingentibus pretermisso renuntiato et concluso a partibus et omisso consilio procerum de voluntate partium pro predictarum deum habendo pre oculis, sacrosanctis IIII evangeliiis coram nobis propositis, in nomine Patris et Filii ut de vultu Dei etc. cum nihil novi sit probatum in hac presenti causa apelhationis ut juvet intentionem curie nec plene seu clare sit probatum super denuntiatis contra dictum Petrum, idcirco sententialiter a denuntiatis contra dictum Petrum, eum absolvimus pronuntiantes etiam bene per dictum Petrum fore appellatum et male iudicatum.

AHM. A. Audiencia, Apellacions 1334-1337, ff. 172-177.

---

\* Hemos de agradecer para la trascripcin del difiicil documento la ayuda amablemente prestada por el prof. Jaume Riera Sans y el archivero P. Rafel Juan.

## II. JOAN MASSANA, UN NUEVO MAESTRO IDENTIFICADO (1374? - 1412)

Las investigaciones realizadas por uno de los firmantes de esta nota acerca de la historia de la villa de Santa María del Camí han conducido al feliz resultado de identificar a un nuevo maestro trecentista mallorquín. ¡Bien necesario resultaba dado que hasta el presente solamente se contaba con dos maestros seguros: Joan Daurer y Francesc Comes, los cuales habían firmado sendas tablas conservadas, la primera dedicada a Santa María, de la parroquia mayor de Inca, y la segunda que figura al Salvador, en la parroquia principal de Palma: Santa Eulalia!

Pero la identificación de un nuevo maestro es labor ardua y si bien exige una larga sollicitación de fondos de archivo sólo puede, a la postre, realizarse mediante un golpe de fortuna mientras se maneja la piqueta de excavación. En este punto se aparean el arqueólogo y el huroneador de archivo.

La pieza que ahora queda documentada como obra del pintor de Mallorca Joan Massana era conocida de antiguo, aunque su atribución como la de tantas otras obras flotaba en la incertidumbre penumbrosa de un pintor del círculo de Joan Daurer.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> El primero que descubrió al pintor Massana fue Gabriel Llabrés, Pintores inéditos que trabajaron en Mallorca BSAL 19 (1922-1923) p. 207. La documentación ha sido recopilada en la tesis de G. Llompart arriba mencionada en vías de publicación. Se trata de los núms. 19a, 67, 148 a 155 del apéndice documental.

La obra, cuyos dos primeros volúmenes han aparecido, se titula: La pintura medieval mallorquina, su iconografía y su entorno cultural (Palma, 1977).

He aquí la ficha técnica del fragmento de retablo hasta ahora conocido tal cual se redactó para la tesis doctoral anteriormente mencionada:

Núm. 23. La Virgen con el Niño del pajarito.  
 Tabla al temple de 2'23 x 1'33.  
 Ayuntamiento de Santa María del Camí,  
 Restaurada por A. Cividini.

Retablo con tabla central (a) limitada en su parte superior por un arco cairelado cuyas enjutas reproducen el diseño de tracería correspondiente en la tabla de Santa María Magdalena de Francesc Comes. La cumbrera (b), en triángulo equilátero, está festoneada con cardinas exteriores y remata en penacho. Los montantes llevan seis capillas con imágenes acabando en pináculos. El campo que delimitan con la cumbrera está coloreado de azul y sembrado de estrellas doradas de seis puntas. El retablo está falto de la predela corrida, en que se debió apoyar.

La tabla (a) presenta a la Virgen sentada sobre una almohada, protegida con un respaldo de cuadrifolios calados. Sostiene con una mano al Niño Jesús mientras con la otra tiene el cabo del hilo del pajarillo con que el Niño juega.

Las figuras de santas existentes que decoran los montantes son: Santa Ursula, Santa Lucía, Santa Bárbara y Santa Apolonia; más dos en tamaños menor inidentificadas.

La cumbrera (b) figura la Crucifixión, entre rocas, salpicadas de hierbajos, y teniendo por fondo el muro almenado de la ciudad santa. A uno y otro lado del Crucificado, en pie, María y San Juan.

La pieza la dio a conocer Post (4/II, 620). Su atribución a Joan Daurer no puede sostenerse por paralelismo estilístico (ROSSELLÓ BORDOY, ALOMAR, SÁNCHEZ CUENCA, nota 44). Sin embargo encaja bien la fecha de 1385 para su elaboración, que es la de la contribución impuesta a escote entre los parroquianos de Santa María del Camí para satisfacer el importe del "retaula de la iglesia" (doc. 2). Hallazgos documentales recientes realizados por el P. José Capó, fechados entre 1384 y 1390, permiten afirmar una atribución de la obra como lo hacemos.

Bibl.:

POST 4/II, 620.

ROSSELLÓ BORDOY, ALOMAR, SÁNCHEZ CUENCA, *Pintura gótica mallorquina* (Madrid, 1965. Núm. 19).

JOAN VICH, *Talles per l'església i retaule de Nostra Dona de Santa Maria del Camí*, BSAL 23 (1930-31) pp. 407-408.

Fotogr.:

Foto Mas, Gudiol D-1176 a 1181.

Es decir que sabíamos aproximadamente la fecha de la realización de nuestra pieza, merced a la talla realizada entre los feligreses en octubre de 1385 y que había copiada en un ulterior libro parroquial hasta que fue publicado por mossén Joan Vich, benemérito investigador de Santa María del Camí. Arrojava un total de 25 libras y 11 sueldos. No más.

Un manojo de "Lletres comunes" dirigidas por la lugartenencia real al *batle* de la villa, dos de 1385 y tres de 1390, nos informan ahora de la penuria en que se encontraban los "jurats" para poder pagar al pintor Joan Massana los plazos convenidos para el retablo mayor cuyo valor total debía ascender a 120 libras.

Las dificultades comenzaron al principio, al llegar el momento de satisfacer el primer plazo, de los tres que se solían acostumbrar en la isla, y encuentran su cénit a la altura del segundo plazo, cuando rector de la parroquia y pintor se hallan al alimón en situación de tener que requerir la intervención de la capital de Mallorca para que les paguen los jurados de Santa María, a costa incluso de deber subastar un par de cabezas de ganado, a saber: un rocín y un asno. Los cinco documentos sobre el "affaire" en cuestión acaban improvisamente en 1390 con una multa al *batle* y el envío de un comisario especial para realizar la subasta de los mencionados animales, dada la inercia y pasividad demostrada por la junta municipal a juicio de la autoridad máxima del Reino de Mallorca (docs. 2 a 5).

Dejaremos a un lado las raíces del problema de índole económico en el campo mallorquín a la sazón y que debía hallar un falso desemboque bien pronto en el saqueo del *ghetto* de 1391, orientándose hacia los judíos todo — o por lo menos parte del — malestar reinante en contra de la situación caótica de la economía isleña.

Nos corresponde decir unas palabras, las que podamos, acerca del pintor Joan Massana. Una primera noticia acerca del mismo data de 1382. En esta fecha vende, de consuno con su esposa Bartolomea, unas casas con taller y piso (*botigia et algorffa desuper*) situadas en la llamada a la sazón calle de los Pintores, detrás del convento de Santo Domingo, y en el recinto de la vieja Almudaina. La venta se realiza en beneficio de un bordador de oro llamado Guillem Vilar por el precio de 30 libras mallorquinas. Las mencionadas casas habían sido antes compradas por el mencionado artista a un marinero apellidado Bernat Torner y lindaban con las de otros pintores conocidos: la familia de los Marsol y la de los Filell (doc.6). La primera compra databa de 1374, fecha hasta el momento puntual de la presencia en la isla de nuestro pintor. El, a la sazón, las conseguía por la suma de 25 libras de cámara.

Añadamos que en el documento de 1382 figura como testigo otro pintor: Guillem Salavert, que aparece en la documentación entre 1371 y 1384. Es posible que fueran muy amigos e incluso que trabajaran juntos porque en esta última data actúan como testigos conjuntos en



un documento de constitución de procura de la viuda del pintor Joan Loert, tenido por algunos como probable "Maestro de los Privilegios", el pintor más importante del primer "Trescientos" mallorquín.

Desde luego poseemos datos de que hizo varias otras compras o ventas de casas en 1400, en 1404 y todavía en 1412 se nos habla de ciertas edificaciones que había poseído él "al carrer dels Pintós". Probablemente es en torno a esta fecha que hay que situar su deceso.

Debía ser pintor serio porque lo vemos incidentalmente trabajar tanto en el Palacio Real como en la Catedral, aunque no nos consta de ninguna labor de retablero aparte de la pieza santamariense. En 1388 pinta una lámpara para la capilla del castillo de la Almudaina y en 1397 colorea una Virgen de plata y un Cristo crucificado de Llorenç Tosquella de la Seo. También en 1396 le vemos dirigir la construcción del monumento del Jueves Santo, al frente de un puñado de conversos buenos cosedores.

El retablo principal de Santa María, que ha sido denominado alguna vez Virgen del pajarito — tema frecuente en la pintura y escultura góticas del siglo XIV — queda ahora, tras la resplendente restauración de Arturo Cividini y el descubrimiento documental del P. Josep Capó, rebautizado a nueva vida con su auténtico título de "tabla de Santa María del Camí". Una pieza que había sido descrita poéticamente por el poeta Bartomeu Guasp.<sup>2</sup>

Dins un fons d'or — or de l'Edat Mitjana —  
que té un suau matís flordelisat,  
girant l'esquena a rústica barana  
i en un coxí gentil, amb majestat,

la figura atraient d'Ella hi asseia  
posant-li dins la falda el tendre Fill...

Y a nuestro poeta Miquel Dolç también la histórica tabla le inspiró:

Quins saltirons la cardenera  
faria als dits del teu infant!  
Com ella vola i s'espervera  
l'accent poruc del nostre cant.<sup>3</sup>

Y es que por conservarse en el Ayuntamiento de Santa María desde que se bendijo la primera parte de la parroquia actual en 1718, el

<sup>2</sup> Bartomeu Guasp, *Poesies* (Ciutat de Mallorca 1972) pp. 171-172: *Retaule vell*, de 1927.

<sup>3</sup> *Goigs a Santa Maria del Camí*. Imp. SS. Cors, 1968.

nuevo presbiterio requirió algo más monumental y seguramente se desmontó y deshizo en parte el retablo trecentista y fue a parar a la casa consistorial. Allí pudo ser visto de cerca por cuantos en el decurso de este siglo visitaron esta última, teniendo presente que en la fiesta patronal anual se iba a visitar en ocasiones solemnes desde la parroquia al retablillo en el ayuntamiento, reconocimiento — no sabemos desde cuando — de su primitiva función presidencial de toda una villa y de su protección sobre los habitantes de la misma.<sup>4</sup>

Sabemos que en el siglo pasado se exhibía en el salón de sesiones, como hoy mismo, salvo en el intervalo 1926 (restauración del arquitecto G. Forteza) a 1970 (nueva reforma del edificio) en que se tuvo retirado en el despacho del alcalde.

JOSEP CAPÓ JUAN

i GABRIEL LLOMPART MORAGUES

## APENDICE DOCUMENTAL

### I

Día 19 de mayo de 1386.

Joan Massana, pintor ha prometido hacer un retablo de madera, oro, plata y otros colores para la parroquia de Santa Maria del Camí, por valor de 120 libras de las que exige el pago inmediato de 40. El batle es amenazado con una excecució si demora poner en pública subasta las prendas ofrecidas por los jurats y Perico Mascaró.

A.H.M. Lletres Comunes, tomo 53 f. 66 v.

En Francesch Sagarriga etc. Al amat lo batle de Santa Maria des Camí o a son lochtinent salut e dilecció. Recordens ab altra nostra letra datam a deu dies del mes e any daval scrits haver a vos manat a instancia den Johan Massana pintor que feessets excecucio de tants de bens dels jurats de la dita parroquia e den Perico Mascaró fins a complida pagada de quaranta lliures de menuts a les quals pagadores son tenguts

---

<sup>4</sup> Las visitas pastorales recuerdan en términos muy generales el retablo mayor indicándose en 1595 que se repare "aont te necessitat dins un any y mig" ADM. Visitas pastorales del obispo Vich y Manrique. Se tenía cubierto según se desprende de un inventario de 1578: "Duas telas de fil de pua per lo altar major". Arch. Parroq. de Santa Maria, sin catalogar.

a aquells Johan Massana de aquelles CXX liures per les quals aquells Johan ha promes fer e obrar un rerataula de fusta or argent e altres colors necessaries a obs de la ygleya de la dita parroquia e en vostra resposta haya loch convenir que de present fes encantar les penyores per vos fetes e que comparaguts davant nos los dits jurats dixeren e afermaren aquelles panyores no esser a just preu per pagar les dites quaranta liures. Emperdamos dasso suplicat a nos per lo dit Johan a ell esser provehit de remey de justicia a vos dehim e manam sots pena de cinquanta lliures al fisch reyal aplicadores que diguessim provehiment abans que el portador de la present daqui hagues partit exequatats la dita vostra letra segons forma e tenor totes malicies e difugis cessants. Certificantvos que si aquest nostre manament no complissets ab acabament vos rametrem aqui un cap de guayte a cost e massio vostra lo qual exhegint de vostres bens la dita pena complira nostres manaments. E fets pagar al portador son peatge ço es V sols casqun jorn com axi sien obligats e dos sols per les presents. Datum en Mallorques a XVIII dies de maig de M CCC LXXXVI. Vedit Jacobus.

## II

Día 28 de julio de 1386.

El mismo motivo de la carta anterior. El batle no ha hecho todavía la subasta y es conminado a llevarla a término inmediatamente.

A.H.M. Lletres Comunes, tomo 52 f. 97.

En Francesch Sa Garriga etc. al amat lo batle de Santa Maria des Camí o a son lochtinent salut e dilecció. Com nos ab letra nostra datum a XVIII dies del mes de maig prop passat vos haguessem manat que sots pena de L lliures al fisch rayal aplicadores digmenge lavors primer vinent e abans quel portador de la dita letra de qui partis axaguissets segons sa forma e tenor una altre letra per nos a vos tramesa la qual fo dada a X dies del dit mes ab la qual vos manavem a instancia den Johan Massana pintor que fessets exequió en tant de bens dels jurats de vostra parroquia e den Perico Mascaro qui bastassen a compliment de paga de XXXX liures de menuts en les quals pagadores son tenguts a aquell Johan Massana de aquelles cent y vint lliures per les quals aquell Johan ha promes fer o obrar un rataula de fusta or argent e altres colors necessaries a obs de la sgleya de la dita parroquia e vos al peu de la dita letra hajats respost que per tal com lo portador de la dita letra no era comparagut devant vos a hora de fer la dita exequicio aquella no haujats puschuda fer mas que digmenge lavors primer vinent si havets manament nostra fariets exequicio de les panyores per los dits jurats a vendre

assignades. Emper amor dasso suplicat a nos sobre les dites coses esser provehit de remey de justicia a vos dehim e manam sots pena de sinquanta liures al fisch rayal aplicadores que digmenge primer vinent fassats e compliscats la dita exequcio abans quel portador de la present daqui pertesca e asso tots difugis e longuaments atras posats. Certificant vos que si lo present nostra manament no complirets ab acabament nos trametrem aqui hun cap deguayte a cost e massio vostra lo qual exhegint de vostres bens la dita pena sens ramissio alcuna complira la dita exequcio. E fets pagar al portador sinch sols quiscun jorn per son peatge com axi hi sien obligats los dits jurats e dos sols per les presents e totes altres massions daguen fetes e faedors. Datum en Mallorques a XXVIII dies de juliol lany de la nativitat de nostre senyor MCCCLXXX sis. Vedit Jacobus.

## III

Día 12 de noviembre de 1390.

Jaume Munar, rector de la parroquia de Santa Maria del Camí y Joan Massana, pintor sollicitan el pago de 15 libras y otros gastos por un retablo que està haciendo dicho pintor para la iglesia parroquial. El Veguer de la ciudad ha dado orden de subasta de las prendas a que vienen obligados los jurats "en nom lur e de la universitat de la parroquia", "per resta de la mitjana paga".

A. H. M. Lletres Comunes, tomo 60 f. 197 v.

En Francesch SaGarriga cavaller etc. al amat lo batle de Santa Maria des Camí o a son lochtient salut e dilecció. Posat es stat devant nos per lo discret en Jacme Munar prevere rector de la sgleya parroquial de Santa Maria des Camí per en Johan Massana pintor que com a vos stat manat de part del honrat Vaguer de la Ciutat de Mallorques que faessets exequcio de les penyores per los jurats de la parroquia de Santa Maria des Camí assignades molt ha per pagar als dit rector e Johan Massana XV lliures de manuts e les massions en les qual los dits jurats en nom lur e de la universitat de la parroquia son tenguts als dits rector e pintor de resta de mitjana paga de aquella quantitat en quels son ells e la dita universitat pagadora als dits rector e pintor obligats per raho de hun retaula qual dit pintor fa a la dita sgleya que vos la dita exequcio per favor no havets vulguda complir ans la havets prorrogada a cert dia molt ha passat e aquell jorn aytant poch no la faes en gran dan lur segons que dien perque han a nos suplicat que los provehissem sobre les dites coses de justicia dehim vos emperso e manam que encontinent vista la present tota favor cessant e malicies fassats e compliscats de les dites

penyores e de tants altres bens dels dits jurats e universitat de la dita parroquia exequcio segons que us es stat per lo dit honrat Vaguer manat per la letra sua, Datum en Mallorques a XXII de octubre any devall scrit segons sa continentia e tenor. E fets pagar al portador cascun jorn per son peatge V s. e dos s. per les presents e altres justes massions e aso no mudets. Datum en Mallorques a XII novembre any M CCC noranta. Vedit Jacobus.

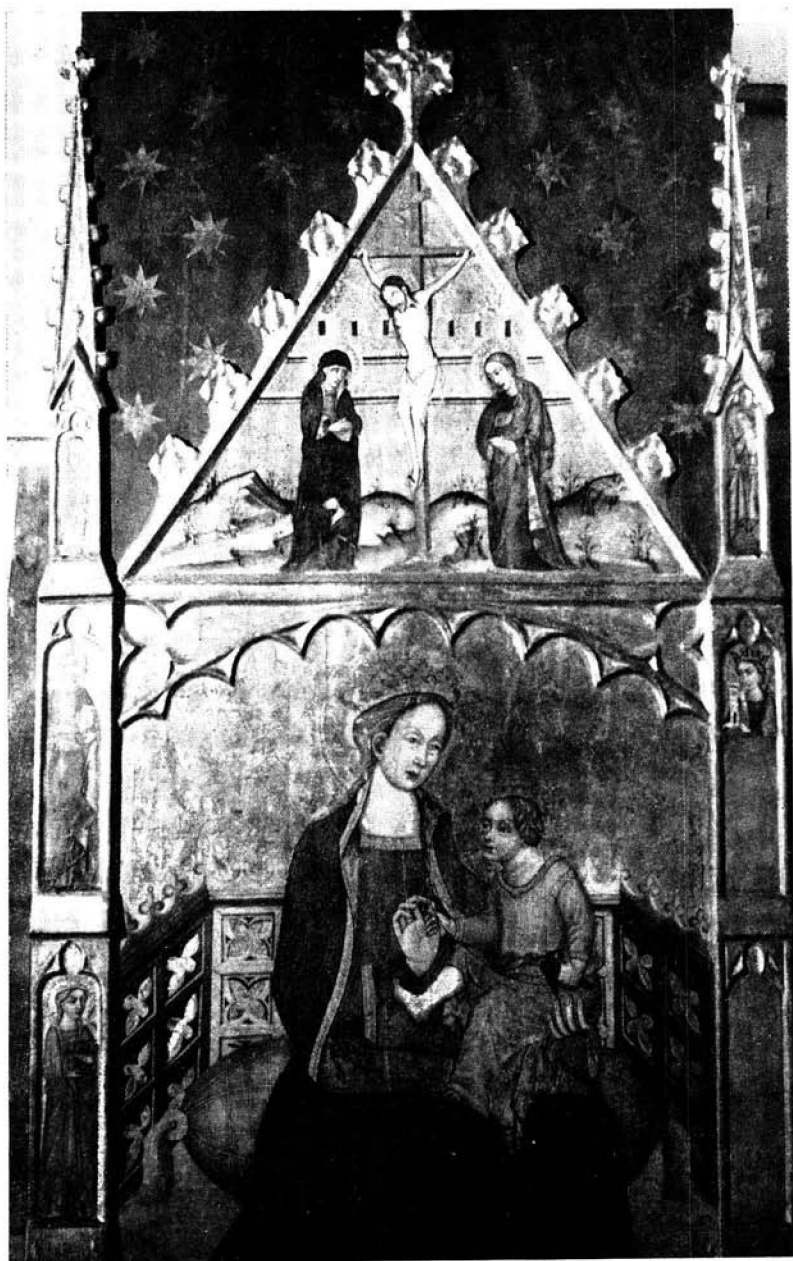
## IV

Día 18 de noviembre de 1390.

Deben ponerse a subasta un rocin y un asno para pagar 15 libras y otros gastos a Jaime Munar, rector de Santa Maria del Camí y a Joan Massana, pintor de Mallorques, por el retablo que està haciendo para la parroquia. El batle es reprendido por no haber hecho la subasta anteriormente sino que la ha prorrogado, como dicen el rector y el pintor, en favor de los jurados.

A. H. M. Lletres Comunes, tomo 59, f. 194.

En Francesc Sagarriga etc. Al amat lo batle de Santa Maria des Camí o a son lochtinent salut e dilecció. L'altre die ab letra nostra datum a XII dies del present mes de novembre vos manam axi a instancia del discret en Jacme Monar prevera rector dequexa parroquia com den Johan Massana pintor de Mallorques que fessets exequcio de les penyores so es hun rossi e un ase per los jurats de vostra a vendre assignats per pagar als dit rector e pintor XV lliures de menuts e les massions daqui fets restants de la segona paga al dit johan Massana deguda per lo retaula que fa en vostra parroquia e de les qual penyores los dits jurats havien ja allegats mercats segons que en la dita nostra letra es pus larch contengut. En la qual letra havets respost que haguesset feta exequcio de les dites penyores sino com no havets corrador axi com en vostra resposta apar la qual resposta dien los dits Jacme e Johan que vos havets fet mes per favor dels dits jurats que no per justicia com lo portador de la dita letra se oferia encantar e vendre les dites penyores mes com aquelles penyores no fossen en vostre poder ne james sien estades segons quel scriva de vostra cort sobre asso entre vos ha feta fe en favor daquells jurats e com altre escusa no poguessets haver fets la dita resposta de que sots digna de reprensio com per aquesta raho V ho VI letres hi haja anades de la cort del honrat vaguer de la ciutat en les quals von no havets feta justicia alcuna per que suplicat a nos sobre asso esser provehit de justicia a vos dehim e manam sots pena de XXV lliures al fisch Reyal aplicadores que en die acostumat fer exequcions en vostra



Retablo de Santa Maria del Camí de Joan Massana. (Siglo XIV).

batliu fassats la dita exequio de les dites penyores liurant aquelles al mes donant segons que en la dita nostra letra vos es estat manat com lo portador de la present encara que no hajats corrador se ofer encantar les dites penyores e vendre aquelles. Certificantvos que si no complirets nostres manaments se fara exequio en vostres bens per la dita pena. E fets pagar al portador son peatge segons que y son obligats e tres sous entre les presents e peatge del scriva de nostra nostra cort. Dat en Mallorques a XVIII dies novembre de M CCC noranta.

## V

Día 26 noviembre de 1390.

Pere Burguera cap de guayte es enviado a Santa María del Camí para subastar públicamente un rocín y un asno señalados por los jurats para pagar XV libras y otros gastos a Jaume Munar, rector y Joan Massana, pintor de Mallorca, debido por la segunda paga de un retablo que está haciendo para dicha parroquia. Al batle de Santa Maria del Camí se le impone una multa de 25 libras de sus bienes por no haber dado ejecución a las órdenes recibidas anteriormente.

A. H. M. Lletres Comunes, tomo 60 f. 203 v.

En Francesc Sa garriga cavaller etc. Al amat en Pere Burguera cap de guayta de Mallorques salut e dilació. Com ab diverses letres de nostra cort procehides la darrera de les quals fou dada a XVIII dies del present mes de novembre haguessem manat al batle de Santa Maria des Camí a instancia del discret en Jacme Monar prevere rector de la dita parroquia e den Johan Massana pintor de Mallorques que faes exequio del..... del rossi e del ase per los jurats de la dita parroquia a vendre assignats per pagar als dits rector e pintor XV lliures e les massions a aquells degudes per resta de la segona paga del retaula quis fa en la sgleya de la dita parroquia de les quals penyoras eren stats allegats mercats, en altre manera que nos hi tremetrem hun cap de guayta a massio sua segons que en la dita letra es pus larch contengut. E lo dit batle no sia curat fer la dita exequió ans hague respost que ha fet penyorar les gents de la dita parroquia les quals penyores no pot vendre per lo dicmenge seguent e que hague fet manament al levador de la talla quis cull en aquexa parroquia que dijous donas C sous als dits rector e pintor la qual resposta ha feta contra nostres manaments menyspresent aquelles en favor dels dits jurats com ell no devia fer penyorar les gents del dit loch mes devia fer exequio de les dites penyores de las quals eran ja stats allegats mercats segons que per nos li era stat manat per la qual cosa ha loch que y vaja comissari. Empamor daço a vos dit Pere Burgue-

ra dehim cometem e manam que personalment anets a la dita parroquia e aqui realment e de fet prenets a ma vostra les dites penyores per los dits jurats assignades. E de aquelles fets exequcio liurant lo basto al mes donant stro compliment de X lliures e de les massions degudes e restants del dit deute citats primerament los dits jurats a veure liurar lo basto fiscal. E no res menys fets exequcio en los bens del dit batle per XXV lliures de pena en que es cahut no obehint nostres manaments e per vostre salari lo qual taxam sobre sos bens so es anant e tornant XII s. e alla stant per la dita raho X s. manant als dits jurats batle e scriva de la dita parroquia que als vostres manaments lo dit ofici tocants obeesquin com nos sobre les dites coses comatem a vos nostres bens. Datum en Mallorques a XXVI dies de novembre del any M CCC noranta.

## VI

Día 22 de diciembre de 1382.

Joan Massana y su mujer Bartomeua venden una casa sita en la calle de los Pintores, vecina a las de los pintores Marsol y Filell, al bordador en oro Guillem Vila por treinta libras mallorquinas.

ACM., Liber notale (1379-84), I, LVIII, II, 7, ff. 263 v.-265.

Ioannes Maçana, pictor, civis Maioricarum, et Bartolomea eius uxor gratis et scienter per nos et nosotros presentes et futuros, vendimus et titulo venditionis tradimus vobis, Guillermo Vila, sutori auri, civi Maioricarum absenti, ac vestris, perpetuo quasdam domos nostras cum botigia et algorffa desuper, quas, titulo empcionis quam ego dictus Iohannes Maçana inde feci a Bernardo Tornerii marinario, cive Maioricarum, et Caterina eius uxor, habemus et possidemus intus Almudaynam civitatis Maioricarum, satis prope monasterium fratrum predicatorum eiusdem civitatis in portione Maioricensis Ecclesie, prout afrontantur dicte domus, ex una parte cum carraria publica et ex alia parte cum domibus Petri Marsol et ex alia parte cum domibus de Na Filella.

Et tenentur predictae domus per reverendum dominum episcopum et venerabiles prepositos Maioricensis Ecclesie sub eorum directo dominio

---

\* La casa le pertenecía desde el 26-1-1374 en que la había adquirido del mencionado marinero Bernat Torner, quien no podía pagar las deudas contraídas por Guillem Fàbregues "sutor auri", a quien había pertenecido con anterioridad. La venta se hizo, pues, de mandato del baile episcopal por el precio de 25 libras de cámara. Lo sabemos a la presentación del derecho de fatiga del vendedor, en cuyo documento se dan los mismos afrontamientos y ningún dato nuevo, salvo el de que Gabriel Augustí era de profesión "draper". ACM., Liber notale (1360-1383), I, LVII, I, 4 f. 29.



et alodio et per aniversaria ecclesie Sedis Maioricensis ad censum centum solidorum de quibus solventur in festo Omnium Sanctorum quatuor libre et quatuor solidi et in festo Sancti Michaelis sexdecim solidi.

Tenantur etiam dicte domus per Gabrielem Augusti, civem Maioricarum ad censum viginti solidorum anno quolibet solventur in dicto festo Sancti Michaelis quos quidem omnes et singulos census amodo vos et vestri detis et prestetis titulo huiusmodi empcionis vestre sine dampno nostri et nostrorum.

Predictas itaque domos prout sub prefatis affrontationibus includuntur et terminantur cum omnibus iuribus, integritatibus, proprietatibus, terminis, tenedonibus e pertinentiis suis, solis suprapositis, tectis, parietibus, tabulis et envantiis, gutis stillis, stillicidiis aquariis, andronis, forneis et cloaquis, introitibus et exitibus suis et cum omnibus melioramentis et augmentis ibi factis et faciendis ac omnibus aliis universis et singulis ad predicta et ad hanc venditionem pertinentibus et pertinere debentibus quoquomode de abismo usque ad celum vobis dicto Guillermo Vila et vestris perpetuo vendimus et tradimus, ut est dictum, pretio videlicet triginta libris regalium Maioricarum minorum, quas a vobis numerando habuimus et recepimus.

Renuntiando exceptioni pecunie non numerate, non habite et non recepte et doli, mali[...].

Testes huius rei sunt discretus Petrus Vitalis notarius, Guillelmus de Salavert, pictor, et Bernardus Serra, scriptor Maioricarum.